

## الباب الثالث

### منهجية البحث

#### أ. نوع البحث ومدخله

نوع البحث المستخدم في هذا البحث هو البحث المكتبي. البحث المكتبي هو بحث يستخدم المواد المكتوبة مثل المخطوطة والكتاب والمجلة والجريدة وغيرها من الوثائق.<sup>110</sup> أما المدخل المستخدم فهو المدخل الكيفي، وهو وجهة النظر الكيفي أي ما بعد الوضعية أو الطبيعية في إجراء البحث.<sup>111</sup> يتضمن هذا البحث بيانات على كلمات تصف وجهة نظر الأشخاص المبحوثين.<sup>112</sup> بما أن المنهج المستخدم هو منهج التحليل التقابلي، وهو أحد المناهج لإيجاد الأخطاء اللغوية للطلبة وشرحها.<sup>113</sup> اللغات المقارنة فيه هي اللغة العربية واللغة الإنجليزية بتقابل مادة جمع التكسير والجمع غير القياسي.

---

<sup>110</sup> Rahmadi, *Pengantar Metodologi Penelitian*, (Banjarmasin: Antasari Press, 2011), h. 15.

<sup>111</sup> Ismail Suardi Wekke, dkk, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*, (Yogyakarta: Gawe Buku, 2019), h. 49.

<sup>112</sup> Mohammad Adnan Latief, *Tanya Jawab Metode Penelitian Pembelajaran Bahasa*, (Malang: UM Press, 2017), h. 59.

<sup>113</sup> Misdawati, "Analisis Kontrastif Dalam Pembelajaran Bahasa," 'A Jamiy: Jurnal Bahasa dan Sastra Arab, Vol. 8, No. 1, Juni 2019, h. 61.

## ب. تصميم البحث

خطوات منهج التحليل التقابلي في هذا البحث هي كما يلي:<sup>١١٤</sup>

١. جمع مجتمع البيانات المقصودة.
٢. إحضار ما يعادلها بنفس الوحدة اللغوية بلغة أخرى عن طريق التحويل.
٣. تحديد أنواع التباين الموجودة.
٤. صياغة التباينات في القاعدة.

## ج. البيانات ومصادرها

تتكون البيانات في البحث بشكل أساسي من جميع المعلومات أو المواد التي توفرها الطبيعة أي بالمعنى الأوسع التي يجب على الباحث البحث عنها وجمعها واختيارها.<sup>١١٥</sup> البيانات المستخدمة في هذا البحث هي مادة جمع التفسير في اللغة العربية والجمع غير القياسي في اللغة الإنجليزية. بما أن مصادر البيانات المستخدمة هي بمراجعة الكتب التي تبحث في هاتين المادتين. ومصادر البيانات

---

<sup>114</sup> Tajudin Nur, "Analisis Kontrastif Dalam Studi Bahasa," Arabi : Journal of Arabic Studies, Vol. 1, No. 2, 2016, h. 68.

<sup>115</sup> Farida Nugrahani, *Metode Penelitian Kualitatif Dalam Penelitian Pendidikan Bahasa*, (Solo: Cakra Books, 2014), h. 107.

الأساسية هي كتاب جامع الدروس وشرح ابن عقيل و *Big Book of Grammar* والقاموس. والكتب الأخرى والمقالات العلمية كمصادر البيانات الفرعية.

#### د. أسلوب جمع البيانات

أسلوب جمع البيانات هو الخطوة التي لها أكثر استراتيجي في البحث، لأن الهدف الرئيسي في البحث هو الحصول على البيانات. بدون معرفة أسلوب جمع البيانات لن تحصل الباحث على البيانات التي تناسب المعايير المحددة.<sup>116</sup> أسلوب جمع البيانات المستخدم في هذا البحث هو بأسلوب دراسة الوثائق، وهي أسلوب جمع البيانات بتسجيل البيانات الموجودة. هذا الأسلوب أسهل من أساليب جمع البيانات الأخرى. أسلوب جمع البيانات بالوثيقة هو جمع البيانات التي تحصل من خلال الوثائق.<sup>117</sup> اختيرت الوثائق المجموعة على أساس الأهداف وتركيز البحث. ويمكن أن تكون الوثيقة على شكل الكتابات أو الصور أو الأعمال الأثري من الشخص.<sup>118</sup>

---

<sup>116</sup> Zuchri Abdussamad, *Metode Penelitian Kualitatif*, (Makassar: CV. Syakir Media Press, 2021), h. 142.

<sup>117</sup> Hardani, dkk, *Metode Penelitian Kualitatif & Kuantitatif*, (Yogyakarta: CV. Pustaka Ilmu, 2020), h. 149.

<sup>118</sup> Ismail Suardi Wekke, dkk, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*, (Yogyakarta: Gawe Buku, 2019), h. 147.

## هـ. أسلوب تحليل البيانات

أسلوب تحليل البيانات هو عملية معالجة البيانات إلى معلومات جديدة. وتنفذ هذه العملية بهدف جعل خصائص البيانات أسهل للفهم وفائدة كحل للمشكلة، خاصة المشكلة المتعلقة بالبحث.<sup>١١٩</sup> توجد نماذج تحليل البيانات الكيفية، إحداها نموذج التحليل التفاعلي لميلز وهوبرمان.<sup>١٢٠</sup>

أسلوب تحليل البيانات المستخدم في هذا البحث هو بأسلوب التحليل من ميلز وهوبرمان. وقسما في حرداني (٢٠٢٠) التحليل إلى ثلاثة خطوات حدثت معا. وتلك الخطوات هي (١) تخفيض البيانات؛ (٢) وعرض البيانات؛ (٣) والاستنتاج.<sup>١٢١</sup> أما الخطوات من ذلك النموذج فيمكن لها أن ينظر في الصورة التالية:<sup>١٢٢</sup>

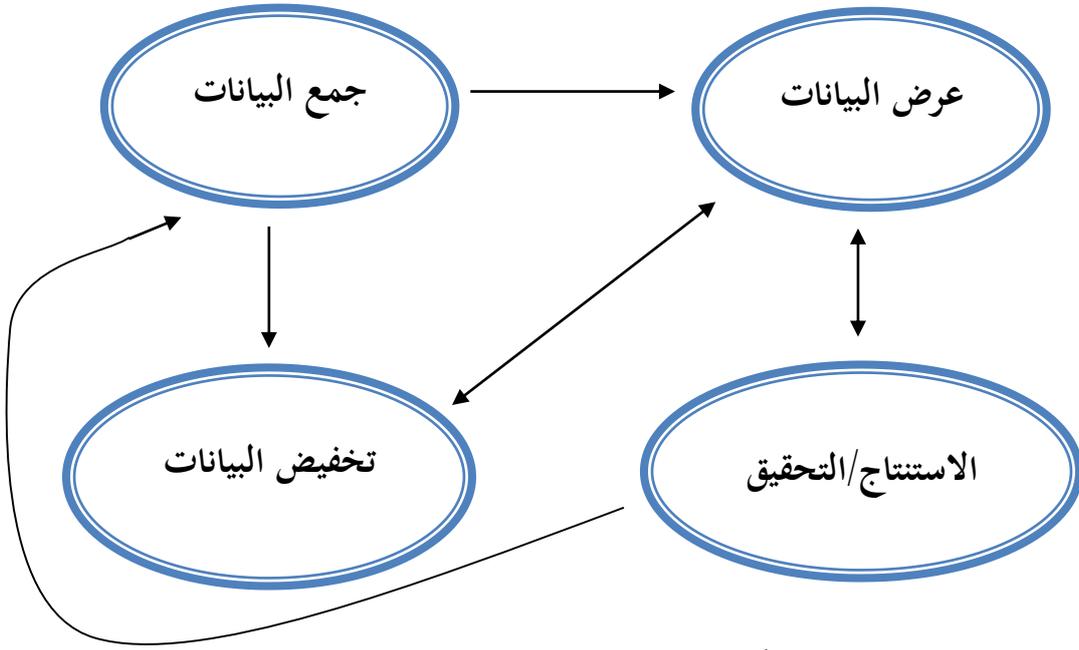
---

<sup>119</sup> Almira Keumala Ulfah, dkk, *Ragam Analisis Data Penelitian (Sastra, Riset, dan Pengembangan)*, (Madura: IAIN Madura Press, 2022), h. 1.

<sup>120</sup> Sirajuddin Saleh, *Analisis Data Kualitatif*, (Bandung: Pustaka Ramadhan, 2017), h. 101.

<sup>121</sup> Hardani, dkk, *Metode Penelitian Kualitatif .....*, h. 163.

<sup>122</sup> نفس المرجع، ص. ١٧٤.



الصورة ١: مكونة تحليل البيانات: النموذج التفاعلي

#### ١. تخفيض البيانات

ويعرف تخفيض البيانات بأنه عملية الاختيار وتركيز الاهتمام على التبسيط والتجريد وتحويل البيانات الناشئة عن الملحوظات الميدانية.

تخفيض البيانات يجري مستمرا ما دام جمع البيانات جاريا.<sup>١٢٣</sup>

<sup>١٢٣</sup> نفس المرجع، ص. ١٦٤.

## ٢. عرض البيانات

العرض الذي أراده ميليس وحبورمان هو مجموعة من المعلومات المركبة التي يمكن الاستنتاج واتخاذ الإجراءات. والعرض الأكثر استخداما للبيانات النوعية في الماضي هو النص السردى.<sup>١٢٤</sup>

في البحث النوعي يمكن أن يجري عرض البيانات في أشكال الملخص والمسودة والعلاقة بين الأصناف وبطاقة التدفق وما أشبه ذلك. بعرض البيانات فإنه سيسهل فهم ما يحدث والتخطيط للعمل التالي على أساس ما هو مفهوم.<sup>١٢٥</sup>

## ٣. الاستنتاج والإثبات

الخطوة الثالثة من تحليل البيانات النوعية بالنسبة إلى ميليس وحبورمان هي الاستنتاج والإثبات. ولا تزال الخلاصة الأولى المقدمة مؤقتة، وستغير إذا لم تكن هناك أدلة قوية تدعم المرحلة التالية من جمع البيانات. ولكن إذا كانت الخلاصة المقدمة في المرحلة الأولى مدعومة بأدلة صحيحة ومتسقة

---

<sup>١٢٤</sup> نفس المرجع، ص. ١٦٧.

<sup>١٢٥</sup> نفس المرجع، ص. ١٦٨.

عندما يعود الباحث إلى الميدان لجمع البيانات فإن الخلاصة المقدمة هي

خلاصة جدير بالثقة.<sup>١٢٦</sup>

وبعد المرور بمرحلة التحليل باستخدام ذلك النموذج قام الباحث بمقارنة

مادة جمع التكسير والجمع غير القياسي وتحليلهما بمنهج التحليل التقابلي من

خلال جانب الأبنية والمعاني. التحليل التقابلي هو من مباحث اللغويات

الصغرى. واللغويات الصغرى هي مجال علم اللغة الذي يبحث في اللغة لأهمية

تطوير علم اللغة نفسه دون تعلقه بعلوم أخرى.<sup>١٢٧</sup> من خلال أوجه التشابه

والاختلاف بين اللغتين المحللتين يسهل الطلبة فهم المواد.

---

<sup>١٢٦</sup> نفس المرجع، ص. ١٧٠-١٧١.

<sup>١٢٧</sup> Misdawati, "Analisis Kontrastif Dalam Pembelajaran Bahasa," ....., h. 53.